

*Order Paper Questions*

exclusively charged with policy-making or interpretation of policies of communications.

## DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE—TRANSLATORS

Question No. 2,359—**Mr. Kaplan:**

1. How many translators work for the Department of the Secretary of State?
2. Approximately, how long does it take to translate one page of a statement on policy?

**Hon. John Roberts (Secretary of State):** 1. At March 31, 1977, the Translation Bureau staff in the TR (Translation) Group was as follows: 712 translators, 36 translator-interpreters, 250 revisers. Other employees in TR positions are either interpreters, terminologists or management.

2. It is estimated that it takes one to two hours to translate and revise a page of 200 hundred words.

## STUDENT SUMMER EMPLOYMENT PROGRAMMES—DIAND

Question No. 2,424—**Mr. Marshall:**

1. What additional staff was hired and what was the cost to operate the Student Summer Employment Programme (a) Northern Programme (b) Parks Canada Summer Recruitment (c) Parks awareness (d) High School Programme under the Department of Indian Affairs and Northern Development?

2. Are any other programmes available for students under the Department?

**Mr. B. Keith Penner (Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development):** 1.

	Additional Staff Hired	Cost of students Program	Number of students Employed
(a) Northern Programme	0	\$ 79,944.00	112
(b) Parks Canada Summer Recruitment	0	287,594.41	164
(c) Parks Awareness	1	99,378.53	42*
(d) High School Programme (Indian Affairs Programme)	0	902,361.00	2,329

\* These are jobs in the private sector performed under contract arrangements with Parks Canada.

2. Yes. Summer Youth Employment programme (Indian Affairs Programme), Indian and Eskimo Recruitment and Development. Additional summer students were hired from the Parks Canada Operating budget for guides, animators and for maintenance jobs.

## GRANTS TO MACLEAN-HUNTER LTD. FROM 1974 TO 1976

Question No. 2,641—**Mr. Woolliams:**

Did Maclean-Hunter Limited, Toronto, Ontario, receive grants from the Department of the Secretary of State in (a) 1974 (b) 1975 (c) 1976 and, if so, in each case (i) from which section (ii) in what amount (iii) for what purpose?

**Hon. John Roberts (Secretary of State):** No.

[Mr. Milne.]

[English]

## QUESTION PASSED AS ORDER FOR RETURN

**Mr. Maurice A. Dionne (Parliamentary Secretary to Minister of National Defence):** Mr. Speaker, if question No. 792 could be made an order for return, this return would be tabled immediately.

[Text]

## HIGH LEVEL OF MERCURY IN FRESHWATER FISH

Question No. 792—**Mr. Beatty:**

1. Is the government aware of any water systems in Canada that have an abnormally high level of mercury in freshwater fish and, if so, what are their names?

2. Have the pollution sources been identified and, if so, in each case, what action was taken by the government to control the source and with what results?

3. With regard to the mercury levels in sediments, what has been the result of government action to control mercury pollution?

4. What are the major pollution sources of mercury in Canada that are not under government regulations whether it be the Clean Air Act or the Fisheries Act?

5. Are mine tailings being dumped directly into Canadian waters and, if so (a) by what companies (b) what are the monitoring procedures used in Canada to monitor tailings in comparison to the state of the art (c) what are the monitoring procedures used in each case (d) are efforts being made in Canada for the reclamation of land on mine tailing sites?

6. Have (a) medical (b) social services been provided by the government to each community that has been reported to consume considerable amounts of mercury-contaminated fish and, if so, what are they?

7. Did the government propose the establishment of a national park as a solution to better the conditions of the people of Whitedog and Grassy Narrows and, if so, for what reason?

8. Has the government ever used epidemiological evidence to prosecute a polluting company in Canada?

9. Would the current discharge of mercury be reduced if all process water contaminated with mercury were to receive full recycling treatment?

Return tabled.

[English]

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** I ask that the remaining questions be allowed to stand.

**Mr. Speaker:** Shall the remaining questions be allowed to stand?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Speaker, on a point of order, I wonder whether the parliamentary secretary would take the occasion to look into question No. 710 which has been on the order paper since October 19. Perhaps I might get an answer before we break for the summer recess.

**Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi):** Mr. Speaker, I will follow up on the hon. member's request, and either I or the parliamentary secretary to the House leader will report to him.